



REGALO A LOS SEÑORES ABONADOS A LA BIBLIOTECA UNIVERSAL ILUSTRADA



1 á 3.—Trajes de paseo

SUMARIO

TEXTO. — Explicación de los suplementos. — Descripción de los grabados. — Variedades. — Industria del coral. — Recetas culinarias.

GRABADOS. — 1 á 3. Trajes de paseo. — 4. Drapería para piano. — 5. Taburete de piano. — 6. Cubreteclado. — 7. Cubrepiano. — 8. Blusa rusa para niño. — 9. Combinación de lencería. — 10. Traje de Mlle. Pierat, de la Comedia francesa, en «Comme ils sont tous.» — 11 y 12. Abrigos de niñas. — 13 á 16. Trajes de baile y salida de baile ó teatro. — 17 á 20. Trajes de calle y de casa.

HOJA DE PATRONES NÚM. 701. — Tres prendas de novedad.

HOJA DE DIBUJOS NÚM. 701. — Diversos y variados dibujos.

FIGURÍN ILUMINADO. — Trajes de calle.

EXPLICACION DE LOS SUPLEMENTOS

1. HOJA DE PATRONES NÚM 701. — Cuerpo-blusa, cubrecorsé y chaqueta de señora. — Véanse los grabados y explicaciones.

2. HOJA DE DIBUJOS NÚM. 701. — Diversos y variados dibujos. — Véanse las explicaciones en la misma hoja.

3. FIGURÍN ILUMINADO. — Trajes de calle.

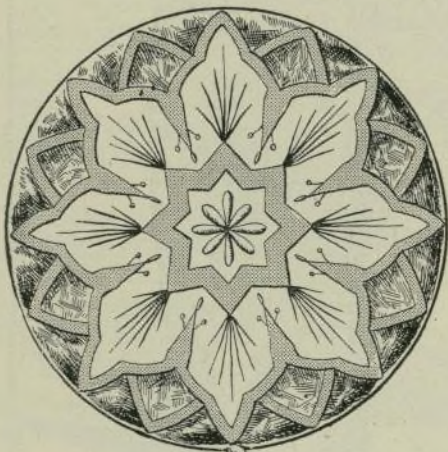
Primer traje, de paño cachemira de tono kaki claro, con túnica-coselete orlada de trencilla; el mismo adorno en el escote y en las mangas. Peto y mangas interiores de guipur de color crudo. Falda lisa con caídas á un lado que terminan en una bellota de seda. Gran sombrero de terciopelo negro, adornado de un galón de oro y acero y de una hebilla del mismo metal que sujeta un penacho blanco.

Segundo traje, de hechura de sastre, de paño color de Burdeos, con falda plegada por delante y rodeada por detrás de una tira bordada de trencilla estrechita, de la llamada cola de ratón. Chaqueta ablusada, con altas haldetas lisas profusamente bordadas de trencilla de cola de ratón; el mismo adorno en el cuello de marinero y en las bocamangas. Cuello y peto de guipur y corbata estrechita de terciopelo negro. Toca de terciopelo color de rubí, drapeada del mismo terciopelo y adornada de un penacho colocado hacia atrás.

DESCRIPCION DE LOS GRABADOS

I á 3. TRAJES DE PASEO.

I. *Traje de hechura de sastre*, de paño color de espliego, guarnecido de un ancho galón de trenzado y adornado de



5.—Taburete de piano

aplicaciones de bordados de trencilla. Falda adornada de dos galones, que la rodean, separados por una banda bordada de trencilla: un galón remonta á un lado. Chaqueta guarnecida lo mismo que la falda, con un cuello canesú bordado de trencilla y orlado de galones; idéntico adorno en las bocamangas. Toca de terciopelo negro, drapeada en forma de boina, adornada de un grupo de plumas blancas.

II. *Traje de terciopelo y seda negra*. Falda de hechura de funda, orlada por el borde de una ancha tira de seda; delantero del cuerpo de seda, prolongado en cinturón y guarnecido de pequeños botones de terciopelo; igual adorno en la tira de la falda. Gran cuello de encaje de Venecia. Sombrero campana de seda, con la copa drapeada de terciopelo, guarnecida de una gran rosa de lana colocada á un lado.



7.—Cubrepiano



4.—Drapería para piano

III. *Traje de hechura de sastre*, de paño Manila. Falda plegada por delante y simulando por el borde una vuelta lisa, sujeta por botones de terciopelo marrón con presillas; igual disposición en el borde de la chaqueta y en las mangas. Gran cuello de tisú orlado de pespuntos: un solo botón abrocha la chaqueta. Sombrero de fieltro Manila, forrado de terciopelo marrón y cubierto de amazonas negras.

4. CUBIERTA para piano (*drapería*), de raso, bordado á estilo japonés, sujeta en las esquinas por escarapelas de seda liberty que caen en forma de volante sobre el delantero y se recoge á los lados. Una franja de seda de colores adecuados al bordado orla esta elegantísima cubierta.

5. TABURETE de felpa de seda para piano, cubierto de aplicaciones de raso y bordados de hilillo de oro.

6. CUBRETECLADO de paño, forrado de raso acolchado y adornado de bordados de seda y oro que representan varios atributos de música.

7. CUBREPIANO de felpa, guarnecido de aplicaciones de raso y de una franja de seda de tonos adecuados á la felpa y á las aplicaciones.

8. BLUSA RUSA de paño ó lana gris para niño. Mangas rectas fruncidas á los puños. Cuellecito de tisú y corbata de raso azul. Botones de raso azul. Cinturón de cuero blanco ó leonado.

9. COMBINACIÓN DE LENCERÍA. CAMISA y PANTALÓN. La camisa sin mangas, para trajes escotados, está adornada de entredoses de encajes de valenciennes y ajustada, en cintura

lante guarnecido de entredoses de encaje de Valenciennes; en la parte superior del volante pasa una cinta por un entredós con ojales, terminándose en un lazo.

10. TRAJE DE MLE. PIÉRAT, de la Comedia Francesa, en «Comme ils sont tous.» Vestido ó bata de casa, de raso color de melocotón, cubierto de una túnica de muselina de seda gris, orlada de una greca plateada. Cinturón de terciopelo color de berengena, atado á un lado y detrás.

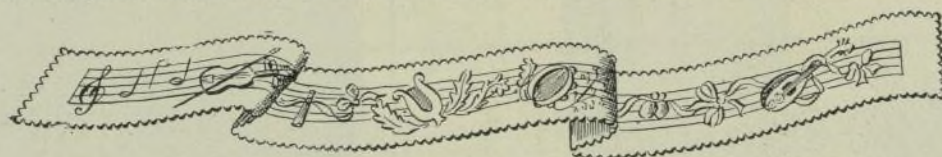
11. ABRIGO DE NIÑA, cruzado de felpa negra ó azul. Cuello de chal y bocamangas de piel de armiño. Botones de acero y presillas adecuadas al abrigo.

12. ABRIGO DE NIÑA, de paño color de cuero, guarnecido de un galón trenzado negro en el cuello, en las solapas, en las costuras y en las bocamangas. Botones de trencilla. Los lados son lisos, pero terminados en pliegues adecuados á la falda.

13 á 16. TRAJES DE BAILE Y SALIDA DE TEATRO Ó BAILF.

I. *Traje de baile para jovencita*, de muselina de seda blanca, con viso de raso liberty color de rosa pálido. Falda fruncida, adornada con tres hileras de bullones á la altura de las rodillas y por el borde de un volante plegado. Cuerpo cruzado, orlado de encaje, sobre una camiseta rizada que forma una sola pieza con las mangas, adornando el escote una guirnalda de rosas pompón; la misma guirnalda orla las mangas. Cinturón de raso liberty color de rosa atado á un lado. Cintas de raso color de rosa adornan la cabeza.

II. *Traje de comida ó de baile para señora*, de raso de color



6.—Cubreteclado

Imperio, con una cinta pasada por un entredós con ojales. Sostienen la camisa cintas de seda, formando un lazo, lo mismo que en el escote. Pantalón ancho, adornado de un alto vo-

hortensia, cubierto de una túnica de encaje de Chantilly bordada de azabache, con caídas adornadas de fleco de cuentas de azabache, lo mismo que el borde de la falda. Peto y cinturón de seda flexible color de hortensia. Mangas cortas adornadas de franjas de azabache.

III. *Traje de baile*, de crespón de China color verde Nilo. Túnica montante de hechura de coselete, drapeada y cruzada por el borde sobre falda interior de tul bordado de oro. Cuerpo de crespón de China, drapeado en ambos tirantes sobre una camiseta interior de tul bordada de oro, lo mismo que el volante que forma las mangas cortas. Una bellota de pasamanería verde Nilo y oro cierra el coselete á un lado y termina el fino bordado que lo adorna.

IV. *Salida de baile ó de teatro*, de paño flexible ó cachemira de seda del tono que se desee, claro ó oscuro, ó también negro. Cuello-estola de la misma tela, bordado y orlado de raso. Bordados y bieses de raso adornan las bocamangas y las mangas cortas y anchas.



8.—Blusa rusa para niño

17 á 20. TRAJES DE CALLE Y DE CASA.

I. *Traje de casa*, de cachemira, ablusado y ajustado al talle por un cinturón de seda flexible y abrochado, hasta media falda, por una hilera de botones de tisú con presillas. Falda cortada en el centro, y parte inferior casi lisa. Mangas rectas hasta el codo. Cuellecito y mangas interiores de guipur. Un galón orla el escote.

II. *Traje de paño verde laurel*, guarnecido de terciopelo verde bronce. El delantero de falda sube hasta el cuerpo, ter-

minado por una tira ancha de paño blanco bordada con trencilla de oro. La parte de detrás de la falda es lisa y está adornada de botones de terciopelo, lo mismo que el cuerpo; á ambos lados de la falda caen tiras de terciopelo, sujetas por un semicinturón de terciopelo, al cual van fruncidos los lados del cuerpo. Bocamangas de terciopelo en las mangas cortas y mangas interiores de paño blanco bordadas con trencilla de oro. Sombrero peludo color verde bronce, guarnecido de alas blancas y de una fantasía de plumas formando diadema.

III. *Traje de calle*, de lana arrasada color de champagne rosado. Falda orlada de una tira al hilo, de la misma tela, con presillas remontantes, guarnecida de terciopelo color de nutria. Cuerpo ablusado, cruzado en el delantero á modo de pañoleta adornada de botones. Berta y mangas interiores de grueso guipur. Mangas largas y anchas adornadas de botones. Chal de raso color de nutria, forrado de raso blanco. Sombrero de fieltro color de nutria, forrado de guipur color de champagne y drapeado de raso color de nutria.

IV. *Traje de casa*, de cachemira color de malva. Falda con el borde orlado por tres alforzas. Túnica de hechura princesa, semi-ajustada y cruzada, fruncida por el borde á un bias de raso color de malva. Mangas semilargas, adornadas de dos alforzas y orladas de un bias de raso. Gran cuello de marinero, de cachemira blanca, orlado de raso color de malva. Cierra la bata un lazo de cinta de raso color de malva. Camiseta de cachemira blanca rayada, orlada de raso color de malva.

El cuerpo-blusa, el cubrecorsé y la chaqueta de señora figuran en la hoja de patrones núm. 701 que se acompaña con el presente.

VARIEDADES

Antigüedad de la cerveza

La cerveza no es una bebida moderna, como muchos creen. En el Egipto de los Faraones era ya bebida corriente. Los antiguos belgas, los celtas é iberos, los galos y los germanos, la conocieron desde tiempo inmemorial.

Las primeras noticias que se tienen sobre la composición de la cerveza son que se preparaba con cereales, en Pelusa, ciudad de Egipto, por lo cual fué conocida por toda Europa y Asia bajo el nombre de «bebida pelusiana». La Grecia, tan feraz en vinos estimados, conoció la cerveza: conocida era también en parte de Italia. Aristóteles habla de la embriaguez que produce. Esquilo, Sófocles y Teofrasto la mencionan en sus escritos. En tiempo de Estrabón era muy común en la Galia, Bélgica y la Britania. En Londres se empleó por primera vez en 1650 la le-

vadura de cerveza en la fabricación del pan. París siguió el ejemplo de la capital inglesa, por autorización del Parlamento de 2 de Marzo de 1670.

Embaladoras de naranjas

En California funciona desde hace tiempo una máquina de embalar naranjas. Las operaciones de esta máquina son de las más sencillas y automáticas.

Las naranjas son trasladadas por medio de una cadena sin fin, provista de una serie de recipientes forrados de fieltro y con paredes de caucho. Las envolturas las corta la máquina de una cinta de papel de la dimensión que se quiere, y después de haberlas impreso. Las naranjas resultan envueltas perfectamente, sin perjuicio ninguno, y la operación se hace tan delicadamente, que se ha ensayado el hacerla con huevos y han resultado envueltos, sin romperse ninguno.

Esta máquina envuelve 72 docenas por minuto; es decir, más de 50.000 naranjas por hora, y se ha calculado que envolvería en día y medio la carga de un vagón completo.

Catolicismo de Milton

Monseñor Barnes ha publicado en el *Cambridge Review* un interesante estudio acerca del catolicismo del poeta Milton.

El prelado cita una declaración publicada en los célebres *Egmont Papers* por sir John Parival, refiriendo que sabía por el doctor Charlotte, profesor de la Universidad de Oxford, que



9.—Combinación de lencería



10.—Traje de Mlle. Pierat



11.—Abrigo de niña



12.—Abrigo de niña



13 á 16. — TRAJES DE BAILE Y SALIDA DE BAILE Ó TEATRO



534

Gaston DROUET, Editeur

J. Bas, Imp. Paris

Reproduction Prohibida

EL SALON DE LA MODA

XXVI. — N° 701

Montaner y Simon Editores Barcelona.

ESTREÑIMIENTO SUPOSITORIOS CHAUMEL

para Adultos, y para Niños.

Infalibles; efecto producido en media hora.

FUMOUE - PARIS y en todas las Farmacias del Globo

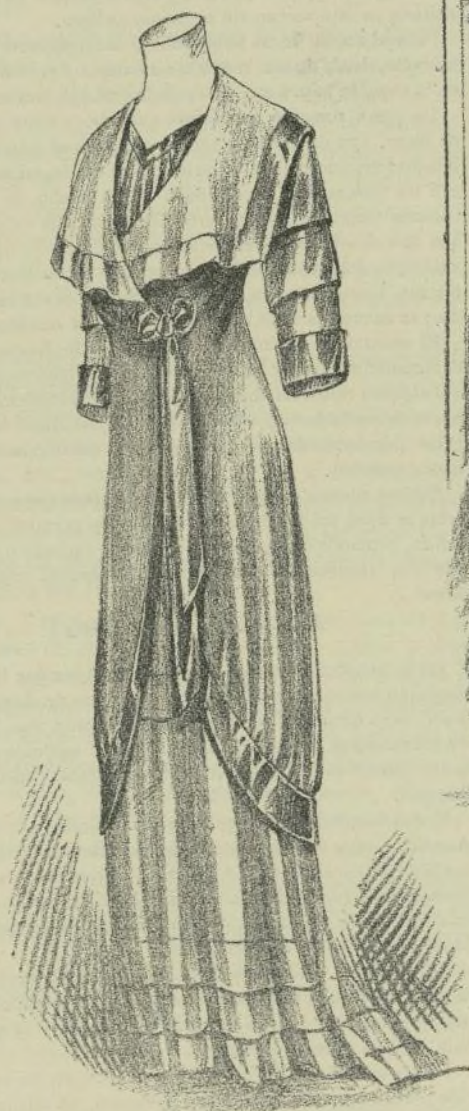
*Solución Gautaubege, el
remedio más eficaz para curar enfer-
medades del pecho las toses recientes y
antiguas las bronquitis crónicas.*

Ayuntamiento de Madrid



La „CRÈME SIMON,, la gran
Marca de las Cremas de
Belleza, es sin rival para el
tocador de las Senoras.





17 & 20. — TRAJES DE CALLE Y DE CASA

el doctor Guillermo Briks, decano de Lichfield, había oído afirmar á sir Cristóbal Milton que su hermano se había convertido en un «papista algunos años antes de su muerte, falleciendo como papista».

El mismo doctor Briks, en un sermón predicado en Westminster ante los miembros de la Cámara de los Comunes, proclamó que «un juez papista del *exreino* había declarado saber que el gran campeón de la causa puritana, que se había vuelto ciego escribiendo en su defensa, era un católico romano.»

Estas declaraciones tienen la confirmación de lord Dorset, el gran Mecenas de la literatura inglesa.

Catolicismo de Shakespeare

El docto crítico Rouhemont ha publicado el testamento auténtico de Guillermo Shakespeare, el gran poeta dramático, á quien se creyó hasta ahora como perteneciente á una secta protestante.

Comienza el expresado testamento en esta forma:

«En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo; de la Bienaventurada Virgen María, Madre de Dios; de los arcángeles, patriarcas y profetas, evangelistas, apóstoles y mártires de toda la Corte celestial y de mi Ángel custodio: Yo, Guillermo Shakespeare, indigno miembro de la santa religión católica apostólica romana, etc., etc.»

Con este documento queda resuelto á favor de la religión católica el pleito que hace tiempo venía sosteniéndose, sobre este particular, entre protestantes y católicos.

Sobre coquetería

Cuando se habla de coquetería sobreentiéndese una cualidad ó un defecto exclusivo de las mujeres.

Un periodista inglés, sin embargo, acaba de hacer un sencillo experimento demostrativo de que los hombres comparten con las mujeres la coquetería y aun á veces las superan.

El experimento no pudo ser más sencillo. Situóse el periodista en Regent's street delante de un almacén cuya fachada adornan soberbias lunas biseladas y observó los gestos de cuantos pasaban por delante del establecimiento.

¿Cuántos hombres, habíase preguntado, se mirarán durante cinco minutos en estos cristales complacientes? ¿Cuántas mujeres?

La idea era original. El periodista pudo quedar satisfecho de ello. Cuaderno en mano, como todo buen reportero, anotó cuidadosamente la actitud de los transeúntes.

Y he aquí el resultado de esta curiosa y ligera investigación.

De cincuenta hombres, dice, que pasaron durante cinco minutos, diez y nueve se miraron en los espejos.

De cincuenta mujeres que desfilaron por delante del almacén en ocho minutos, veintidós solamente se detuvieron para mirarse.

Pero mientras las *ladies* y las *mises* no se paraban más que un instante para echar una ojeada al sombrero ó al traje, los hombres se miraban largamente, con aire satisfecho, como si fueran Adónises ó Narcisos.

Unos rectificaban la posición de sus corbatas, otros se retorcían el bigote y se arreglaban el pelo.

De todo esto el reportero inglés concluye que el sexo fuerte es por lo menos tan coqueto como el débil y al mismo tiempo mucho más fatuo.

Cultura nerviosa

Un psiquiatra alemán, extendiéndose sobre la creciente nerviosidad de nuestra época, cree ver un síntoma general debido á nuestra cultura. Comprende lo difícil que es combatirla, pero insiste en que es menester emprender esta lucha. «La nerviosidad, dice, en cuanto es provocada por el desarrollo de las grandes urbes y consecuencia de las modernas formas de trabajo, ha de ser combatida por la higiene social. Las medidas con las cuales puede combatirse eficazmente la degeneración nerviosa del pueblo, son las siguientes: el trabajo en condiciones exteriores más favorables; disminución de una actividad mecánica demasiado cansada ó monótona; reforma de viviendas; descentralización de las grandes urbes; creación de grandes jardines y parques; fundación de bibliotecas populares; fomento del *sport*, y combatir el vicio de la bebida y las enfermedades sexuales».

No menos se impone un cambio en la vida intelectual de las clases ilustradas, su vuelta á un género de vida más sencillo y la lucha contra el lujo y las demás formas de degeneración. Convencido de que uno de los síntomas más funestos de alteración psíquica nerviosa es el abuso de los narcóticos, y estando comprobado, por otra parte, que el alcoholismo de grado medio y superior de los padres produce la nerviosidad congénita de los hijos, es un deber de conciencia trabajar por todos los medios en la abolición de las nefastas costumbres de los bebedores. Entretanto no nos veamos aptos para mantener toda la riqueza y hermosura de nuestra cultura sin ayuda del alcohol, y mientras creamos necesitar de ello para fomentar nuestro bienestar y alegría, tiencn razón los que designan á nuestra generación como degenerada...

Actualmente las luchas políticas y económicas mantienen los pueblos en un estado de tensión y gran expectación, y en ello manifiestan su fuerza vital. Pero el día en que aflorara el interés hacia estas luchas, en que haya disminuído este exagerado nacionalismo y perdieran su atractivo las luchas políticas interiores, entonces habrá llegado el momento crítico en que quedará demostrado si nuestra cultura sigue siendo vital ó si se lleva la razón aquel axioma antiguo del florecimiento y

de la decadencia de las naciones y culturas, y de la degeneración de los pueblos como término fatal é inevitable del desenvolvimiento. En el completo desconocimiento del fin hacia el cual navegamos está la trágica de nuestra época, trágica que comprendemos tanto más cuanto tenemos entera conciencia de estos peligros (diferente de los hombres de otras épocas), y cuando el convencimiento de nuestra responsabilidad ha ido muy en aumento desde los días en los cuales imperaba la triste frase: «après nous le deluge.»

Así es que nuestro tiempo actual, á pesar de su brillo y su fausto, no puede designarse como una época placentera, y si nuestra cultura es cultura nerviosa, sabemos por qué forzosamente tuvo que llegar á serlo. Es porque le faltan las condiciones primordiales que exigen la salud de los nervios, y que son la claridad en lo tocante al objeto de nuestra vida y la seguridad de tener fuerzas suficientes para alcanzarlo.

Producción de la miel

Según *Handels Museum*, la producción de miel en Europa se puede estimar en 80.000 toneladas, con un valor total de cerca de 55.000.000 de francos.

Esta producción se reparte así: Alemania se encuentra á la cabeza con 1.910.000 colmenas, que producen 20.000 toneladas; España ocupa el segundo lugar, con 1.690.000 colmenas, productoras de 19.000 toneladas; viene después Austria Hungría, con 1.550.000 y 18.000, respectivamente; Francia, 950.000 y 10.000; Holanda, 240.000 y 2.500; Bélgica, 200.000 y 2.100; Grecia, 30.000 y 1.400; Rusia, 110.000 y 900; Dinamarca, 90.000 y 820.

Resulta de éstas que la producción media en Europa se eleva á 11,37 kilos por colmena. En Grecia asciende á 46 kilos; en Francia están por debajo de la medianía, con 10,52 kilos solamente.

La «Cueva de los Gigantes» cerca de Trieste

Como uno de los prodigios de la naturaleza cabe designar la llamada «Cueva de los Gigantes» en el Karst, parte rocosa y estéril de los Alpes Marítimos, de la provincia de Iliria, en Austria.

Esta cueva subterránea, cuya entrada está cerca de la aldea de Brisciki, fué descubierta en el año 1840 por el turista Lindner y explorada en 1890 por la Asociación de turistas de Trieste, que por fin la adquirió en propiedad en el año 1905. Desde esta fecha vienen practicándose los trabajos necesarios para hacer accesible al público esta cueva maravillosa, la más vasta de este género que se conoce, y efectivamente ha podido ser visitada ya este verano sin el menor peligro.

Para el acceso se ha habilitado la más pequeña de las dos entradas, desde donde, mediante escaleras y peldaños cortados en la roca, se baja á una profundidad de 138 metros.

La cueva presenta una forma ovalada, y tiene 240 metros de largo, 132 de ancho y 138 de alto. En el interior de este inmenso espacio encuéntrase hermosas estalagmitas, que ofrecen las formas más caprichosas. Se ha hecho ya célebre la llamada torre, que parece formada de una pila de platos; otra que ofrece la forma de una columna, rodeada de hojas y guirnalda; la mayor de estas estalagmitas alcanza la altura de 12 metros. La temperatura en el interior de la cueva es de 13 grados; se encuentran allí numerosas clases de insectos ciegos.

El naturalista Perko, que se ha ocupado extensamente en el reconocimiento de la «Cueva de los Gigantes» encontró allí algunos restos de objetos del tiempo prehistórico, como se encontraron en la mayoría de las grutas del Karst vestigios de haber sido habitadas por trogloditas, y cierto número de monedas romanas.

Existen además indicios que hacen suponer que esta inmensa gruta se halla unida por galerías con otras grutas ó con alguna *dolina*, profunda excavación en forma de embudo ó de caldera que con frecuencia se observan en la abrupta superficie del Karst.

El «Union Labor Day»

En la manifestación celebrada últimamente por los obreros neoyorquinos tomaron parte nueve columnas de obreros de uno y otro sexo formadas por 8.000 personas cada una. Tratábase de conmemorar el *Union Labor Day*, que equivale en los Estados Unidos al 1.º de Mayo en su significación socialista á la europea.

Todos los obreros y obreras que desfilaron por la Quinta Avenida — calle de los millonarios — detrás de las banderas de sus Sindicatos pertenecen á la *Labro Union*, Federación local neoyorquina que en doce años de huelgas ha hecho elevar los salarios en más de un 40 por 100 y rebajar la jornada de trabajo hasta reducirla á ocho horas.

Labor Union no es socialista, sino societaria exclusivamente. Es una entidad temible por la disciplina extraordinaria de sus afiliados, sus fuertes cajas de resistencia y la seriedad y habilidad de quienes la dirigen.

Forma en Nueva York el núcleo más fuerte de la sindicación obrera y los Sindicatos que no tienen con ella pacto federativo no emprenden, sin embargo, movimiento alguno importante sin pedirle consejo. Por eso los obreros se consideran orgullosos de pertenecer ella y todos los años designan un día para dedicarlo á enaltecerla y festejar su constitución.

Este año acordaron desfilan por la calle de los millonarios, precedidos de banderas, orfeones y bandas de música. Pero los millonarios, en vez de tomar la manifestación como una provocación ó un insulto, adornaron sus palacios con banderas y

colgaduras y aplaudieron á los obreros cuando desfilaron bajo sus balcones.

Los periódicos dicen que sin la *Union Labor* los obreros neoyorquinos se morirían de hambre. En doce años ha aumentado el coste de la vida en Nueva York un 29 por 100; pero como los salarios han aumentado también en un 41, la situación de las clases obreras es hoy mejor que en 1896.

Pelucas de cristal

En vista de la carestía del cabello con que se confeccionaban las pelucas, se trató de substituir el pelo auténtico con yute, especie de planta cuyas fibras se tejen y sirven para hacer tapices y colchas, y también se utilizaron crines de caballo, pero las imitaciones resultaron poco satisfactorias. Gracias á una serie de experimentos se ha conseguido dar al cristal hilado todos los matices que permiten imitar el pelo humano de un modo perfecto. El nuevo producto tiene la ventaja de pesar muy poco. Las pelucas de cristal son excesivamente ligeras, y los cabellos, suaves y de un lustre magnífico, no se ensucian nunca.

Se cree que el invento se extenderá rápidamente, por lo cual es de suponer que pronto veamos sobre la calvicie de algún amigo una de esas cabelleras de cristal.

La moneda de níquel

En todos los países va haciendo prosélitos la acuñación de moneda de níquel, que es bonita y limpia, para reemplazar con ella á la de bronce, que es fea y sucia.

No sólo se hacen piezas de cinco y de diez céntimos, sino que en Francia circulan de veinticinco céntimos y en Inglaterra se han hecho para la India unas preciosas monedas de medio chélin.

Estas monedas son las más perfectas que se han visto, por su color y su forma esquinada, lo cual impide toda confusión con las piezas de plata y su tamaño facilita la circulación.

En Francia se está preparando la retirada del monedaje de bronce tan pronto como haya el suficiente de níquel que está fabricando.

Se ha desechado la idea de taladrar esa clase de moneda por los inconvenientes higiénicos que ofrece y el mal efecto que produce á la vista.

En España se han hecho estudios para adoptar la moneda de níquel en substitución de la fraccionaria de bronce. Y es de desear que se adopte una determinación favorable á la reforma, pues con ello ganarían la higiene y el buen gusto.

Antiguas herraduras para caballos

Los egipcios usaban para proteger las delicadas pezuñas de los caballos un tejido de mimbre ó fieltro, ó una especie de zapatos de cuero, como aún los usan en el Japón.

Los romanos fueron los primeros en usar las propiamente llamadas herraduras. Al principio eran muy rudimentarias y amarradas á la pezuña; pero luego tomaron una forma semejante á la de las que hoy se usan, aplicándolas del mismo modo.

INDUSTRIA DEL CORAL

La industria del coral, sujeta á los caprichos de la moda, con alternativas de rápidos aumentos y bajas imprevistas de la demanda, ha sido siempre característica, si no exclusiva, de esta ciudad. Ha llegado á su mayor desarrollo en la población de Torre del Greco, que puede considerarse como un arrabal de Nápoles, situada en las faldas del Vesubio, á 12 kilómetros de la indicada capital de provincia, con administración independiente, y que se sostiene únicamente con tal industria y las inherentes construcciones navales.

En época remota la industria del coral tenía mucha importancia, hasta el extremo de emplearse en ella de 700 á 1.000 embarcaciones, y algunos miles de pescadores y obreros. Al descubrirse un nuevo banco de coral en 1884, la población de Torre del Greco introdujo cantidad tan grande, que llegó á sobrepujar la demanda; por consiguiente, bajaron los precios, siendo pocos los barcos que salían para la pesca. Desde entonces el coral pasó por grandes vicisitudes y tuvo una considerable rebaja. Sólo desde algún tiempo á esta parte se va notando una mejora en los precios.

El coral se pesca en los mares de Sicilia (Sciacca, Porto, Empédocle, Messina, Trápani, etc.), en el Cabo de Santa María de Leuca y Otranto, y en los mares de Cerdeña, Grecia, Norte de África y también de España.

Se importa coral del Japón, principalmente á los puertos de Génova, Liorna y Torre del Greco, por buques italianos.

Los corales de mayor tamaño se pescan al Sud-

oeste de la Sicilia, á la distancia de unas 40 millas de la costa de Sciacca, y pocos barcos pescan corales más grandes, si bien en menor cantidad, en las de Cerdeña, Grecia y también de España. Ofrecen todavía el producto más abundante los extensos bancos coralinos de Sciacca, descubierto uno de ellos en 1875 (ya agotado), y los demás, en 1878 y en 1880, por pescadores de Torre del Greco.

Aunque la inmensa cantidad de estos bancos empieza á agotarse, cada barco pesca, por término medio, cerca de veinte quintales de coral al año, por valor de unas 900 liras el quintal. Sin embargo, por los precios elevadísimos del armamento, tripulación y mantenimiento de los barcos, los armadores no están siempre seguros de conseguir una utilidad adecuada.

El coral que se emplea en las joyerías conócese con el nombre de (*corallum rubrum*). Se pesca en el Mediterráneo, y es de color rojo obscuro en las costas de Berbería, de color rojo pálido en las de Cerdeña y de color de rosa en las de Italia. En Occidente estimase más este último, mientras que en Oriente se da la preferencia al primero. Mas el arte moderno ha encontrado la manera de volver color de rosa al coral rojo por medio del agua oxigenada.

Años atrás, la pesca del coral se hacía de 1.º de marzo á 31 de diciembre. Al presente ha sido limitada por el Gobierno desde 1.º de abril á 30 de septiembre, para evitar las temporadas de mala mar y consiguientes siniestros, debiendo permanecer los barcos mucho tiempo en alta mar.

En la actualidad pasan de un centenar los barcos de vela, llamados «coralinas» (*coralline*), que se dedican á la pesca del coral con una tripulación de 10 á 15 personas cada una. Algunas coralinas están provistas de escafandros y de aparejos de inmersión.

La pesca del coral hácese mediante redes de estopa muy fuertes, de cierta dimensión y colgantes de una cruz de madera cuyos extremos tienen la forma de una pala. La red se echa á la mar hasta tocar el fondo. Entonces el barco coralino adelanta con lentitud y las redes, enmarañándose en el coral lo arrancan y lo arrastran á su paso. Cuando se juzga suficientemente cargada la red, se sube y se desembaraza del coral, que se coloca en cajas.

El coral en bruto no es objeto de algún trabajo especial, enviándose tal como se saca del agua á los compradores ó propietarios de los barcos coralinos.

El coral se pesca en el Japón por los mismos japoneses y es acaparado en el sitio por varios comerciantes de Torre del Greco, allí establecidos con este objeto, que envían á Europa el coral basto, cuya mejor clase alcanza el valor de cinco liras el gramo y aún más si se trata de trozos excepcionales.

En Nápoles se conocen tan sólo 23 talleres, que ocupan en junto á unos 160 obreros. En Torre del Greco existen 50 talleres, de los que seis pueden considerarse de más importancia y emplean á unos 120 obreros, llegando á 8.000 el total de los obreros que trabajan en los aludidos talleres y los más en sus domicilios, recibiendo de los comerciantes la primera materia.

Para la especial enseñanza del trabajo del coral, como de la lava, conchas, carey, etc., existe en Torre del Greco la Real Escuela de grabado en el coral y de artes decorativas é industriales, fundada por Real decreto de 23 de junio de 1878 y ordenada sucesivamente por Real decreto de 21 de agosto de 1887, premiada en las Exposiciones nacionales y extranjeras con cinco medallas de oro, seis de plata y cinco de bronce.

De la masa del coral en bruto se separan primeramente los llamados «pedazos de fuerza», luego el «terraño» y, por último, el «terrañone». Llámase «pedazos de fuerza» (*pezzi di forza*) los trozos de coral grueso con que se fabrican collares, dijes, mangos de sombrilla, etc., de mayor precio según el tamaño y el preferido color de rosa.

El «terraño», el más corriente, es de mediano espesor y de menos precio que el anterior.

Se da el nombre de «terrañone» á los residuos de la selección de las dos primeras calidades indicadas.

El trabajo preliminar consiste en limpiar el coral de la estopa de las redes que en él queda enmarañada.

Para hacer collares córtase el coral por medio de un cuchillo de ocho centímetros de ancho, tenazas gruesas y una lima triangular, manejados con gran habilidad, de suerte que el coral queda partido en pequeños trozos del mismo tamaño. Estos pedazos pasan al perforador que, sirviéndose de un taladro con punta de acero, los horada en el centro. Por medio de una rueda rápidamente movida á brazo, y luego con limas finísimas, el coral se redondea. Pásase luego al través de las cuentas que así resultan un alambre cuyos extremos están sujetos á dos clavos, apoyado en toda su extensión sobre una mesa, sometándose el coral al rozamiento de una piedra continuamente mojada con agua para igualar su tamaño.

A continuación colócase el coral en un barril ó en un saco con piedra pómez pulverizada y jabón. Se hace rodar el barril sirviéndose de un manubrio y cada dos ó tres horas cámbiase el agua.

Si el coral ha sido colocado en un saco, se revuelve dentro de una especie de artesa durante siete ú ocho horas bajo un chorro de agua continuado. El coral retírase luego del barril ó del saco y se humedece con aceite exponiéndosele al aire sobre un paño.

Seguidamente procédese á la selección de las cuentas, ya lisas y bruñidas, ocupándose en esta tarea mujeres y niños.

Los demás objetos como dijes, mangos de sombrilla, alfileres, etc., requieren diferente trabajo.

La mayor parte de las mujeres que se dedican al trabajo del coral se emplean en dar vueltas á las ruedas, horadar, bruñir y ensartar el coral. Los hombres ejecutan trabajos de más fuerza que habilidad, manejan el cuchillo con que se corta el coral, lo liman y lo alisan. Los niños se emplean con preferencia en la limpieza del coral en bruto, en la selección de las mejores clases y de los pedazos más gruesos.

Los obreros que trabajan á jornal en las fábricas perciben de 1'50 á 4 liras diarias con arreglo á sus aptitudes y habilidad. A los que trabajan en sus casas se les paga á razón del trabajo que ejecutan.

El lote del coral, pesado á su entrega, se calcula á razón de 80 céntimos la onza. Se cuentan los pedazos, tórnase nota del color consignándose todo ello en una etiqueta que se une al lote. La entrega del coral trabajado hácese en la misma forma, añadiéndose los residuos debidos á las agujas que se rompen.

La particularidad de Torre del Greco es la fabricación exclusiva de corales redondos para joyerías, como collares, pulseras, botones, pendientes, dijes, alfileres de corbata y para el pelo, mangos de sombrilla, etc., aun esculpidos. En la misma localidad trabajábase también el coral que procede del Japón, y en menor cantidad en Liorna y en Génova. Los productos de género comercial, llamado de fábrica, se envían á las Indias y á Rusia.

De Torre del Greco se exportan corales á otras regiones de Asia, al mismo Japón, Africa y Australia, á más de un extenso comercio de corales finos de especial trabajo en toda Europa y América.

Por el orden de consumo, Europa figura en la forma siguiente: Alemania, Francia, Inglaterra, Austria, Rusia, Suiza, Estados bálticos, Turquía y España. En las Américas, los Estados Unidos adquieren grandes cantidades de los mejores corales.

De ordinario, en Torre del Greco, el coral se vende preferentemente sin pulimento. La gran venta se efectúa al extranjero, máxime en las Indias (Calcuta), en donde es costumbre quemar los muertos de condición elevada en camas incrustadas de corales. La limadura de coral se vende y se usa para limpiar los dientes.

El precio del coral varía según el color. Más estimado es el de color de rosa, de mayor valor cuanto más claro, uniforme y sin vetas. El de color blanco es el más barato. Los corales que se pescan en las costas del Japón suelen ser los más gruesos, algunas veces de excepcionales dimensiones y del color más hermoso, desde el blanco al rojo más obscuro, te-

niendo, por tanto, mayor aceptación en Europa, mientras que, por el contrario, en el Japón prefírese el coral europeo por no tener vetas ni medula blanca en el interior.

En otras épocas el coral alcanzó precios muy elevados. El de color de rosa vendíase á peso de oro; el terraño de 10 á 15 liras, y el terrañone de 5 á 6 el kilogramo.

Hoy la llamada «masa», que comprende el terraño y el terrañone, véndese de 15 á 20 liras el kilogramo, y el valor del coral escogido, de color de rosa, varía de 1.500 á 2.000 liras el kilogramo.

Los precios del coral trabajado varían al infinito según la clase, tamaño y color. Mientras los hilos de pequeños trozos, sin más trabajo que el de horadarlos, pulimentarlos y ensartarlos, se venden hasta 5 liras el kilogramo, los collares, los botones de finísimo coral del Japón de color rosa pálido, sin vetas, alcanzan el precio de 10 á 30 liras el gramo, y hasta 50 liras por algún coral excepcionalmente fino.

COMPRAD LAS Sederias Suizas

Pídanse las muestras de nuestras novedades en negro, blanco y color.

Crespón, Duchesse, Cachemir, Messaline, Cotelé, Eolienne, Shantung, Mouseline, de 120 centímetros de ancho, desde pesetas 1,45 el metro, para vestidos, blusas, etc., así como las **Blusas y Trajes bordados** en batista, lana, hilo y seda.

Vendemos nuestras sedas, de solidez garantizada, **directamente á los consumidores franco de aduanas y portes.**

Schweizer & C.º LUCERNA L 9 (Suiza)

Exportación de Sederias Proveedores de la Real Casa

RECETAS CULINARIAS

Chuletas de carnero empapeladas

Rebózanse por ambos lados con una masa compuesta de miga de pan, de manteca de cerdo, perejil, cebollas si se quiere, todo menudamente picado, pimienta y sal, cubriéndolas con tajadas delgadas de tocino; hecho lo cual se envuelven con esmero en papel blanco dado con manteca ó aceite, se ponen en parrillas para que se asen á fuego lento y se sirven en el mismo papel.

Saldrán mucho más tiernas si se han tenido antes un día ó dos, según la estación, en un adobo de cucharada y media de aceite para cada dos chuletas.

Chuletas á la papillot

Para una libra de chuletas, ciento veinticinco gramos de pan rallado y cuatro ajos picados con perejil, todo muy mezclado.

Se tendrán las chuletas con la sal suficiente y un par de horas antes de asarlas se untarán con manteca de cerdo. Hecha esta operación, se asarán con la mezcla que se ha hecho con el pan, el ajo y el perejil en las parrillas.

Pueden ser también fritas con este mismo aderezo envueltas en papeles, sólo que antes de ponerlas en pan rallado se remojan con huevo batido y luego se les echa el pan.

Se frien á fuego lento hasta que están bien doradas, y este es el mejor modo de servir las.

Chuletas en bechamela

Ante todo deben escogerse chuletas gruesas, como de tres centímetros de espesor, abrirlas por mitad en dos tapas—digámoslo así—sin desprenderlas del hueso y sazónarlas con sal á gusto del consumidor.

Entre las dos tapas extender á todo tamaño la salsa BECHAMELA, cerrar la chuleta, embozarla de huevo batido y pan y freirlas á fuego fuerte.

Otra manera, menos molesta, de preparar las chuletas es simplemente sin abrirlas, envolverlas en la salsa, luego en huevo y pan y freirlas; pero no cabe duda que el manjar es más fino confeccionado en la forma indicada primeramente.

Chuletas de lomo en salsa

Se limpian y sazonan las chuletas y se ponen en un plato con leche donde deben estar un rato macerándose.

Se sacan y envuelven en pan rallado, friéndolas en manteca de cerdo.

Una vez fritas, se ponen en una cacerola y en la grasa que queda se hace la salsa, que consiste en freir un poco de cebolla y un poco de perejil, añadiendo caldo del puchero y un poco de vino blanco ó de Jerez, que se echa sobre las chuletas para que cueza todo junto y se sirven.

Todas las **ENFERMEDADES** del **PECHO**
TISIS, RESFRIADOS DESCUIDADOS
BRONQUITIS AGUDAS CRÓNICAS, GRIPE, etc.
 se curan radicalmente con las

Capsulinas Clin al Fosfotal

Único tratamiento racional, completo y realmente eficaz
 de las Afecciones de las Vías Respiratorias.

Combate los Fenómenos inflamatorios.
 Descarta todo peligro de complicaciones.
 Restablece las fuerzas del enfermo.

« Desde que empleo el **FOSFOTAL**, no he
 registrado una sola defunción por enfermedades
 del pecho. »

DE VENTA EN TODAS
 LAS BUENAS FARMACIAS.

D^r GORGON, de la Facultad de Medicina de París,
 5, Rue de Mézières, PARÍS.

1224

Para recibir el folleto explicativo, FRANCO DE PORTE, basta dirigirse á
 los Señores BASCANS y SALINAS, 111, Claris, Barcelona.

ANEMIA + CLOROSIS
 APROBACION de la ACADEMIA
 de MEDICINA de PARIS
 Las Auténticas
PÍLDORAS DE BLANCARD
 de Paris (2 a 6 al día)
no se venden sueltas
 EXÁJANSE LA FIRMA Y EL
 RÓTULO VERDE
JARABE DE BLANCARD
 Inalterable (2 a 3 cucharadas al día)
 DESCONFIESE
 de los SIMILARES INEFICACES
LEUCORREA + DEBILIDADES

Data de 1849
PUREZA DEL CUTIS
 — LAIT ANTÉPHELIQUE —
LA LECHE ANTEFÉLICA
 ó Leche Candès
 pura ó mezclada con agua, disipa
 PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA
 SARPULLIDOS, TEZ BARROSA
 ARRUGAS PRECOCES
 EFLORESCENCIAS
 ROJECES.
 Pone y conserva el cutis limpio y terso
 Casa CANDES
 B^e St-Denis, 10

ANEMIA DEBILIDAD Verdadero **HIERRO QUEVENNE**
 Curadas por el Verdadero. El mas activo y económico, el unico Inalterable. — Exigir el Verdadero, 14, R. Beaux-Arts, Paris.

ANEMIA
 DEBILIDAD NEURASTENIA TISIS
 Todos los Medicos proclaman que
 el VINO y el JARABE **DESCHIENS** (PARIS)
 á la Hemoglobina
CURAN SIEMPRE

VINO y JARABE
 DE
DUSART
 al Lactofosfato de Cal

EL JARABE DE DUSART se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como EL VINO DE DUSART se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y á las madres durante el embarazo.

PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias.

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el flujo mensual,
 corta los retrasos y
 supresiones así como
 los dolores y cólicos
 que suelen coincidir con las
 épocas.

PARIS, 8, Rue Vivienne
 y en todas farmacias.

SALUD DE LAS SEÑORAS

FÁBULAS DE LA-FONTAINE

Nueva traducción debida á D. Teodoro Llorente, ilustrada con notables dibujos intercalados en el texto y láminas tiradas aparte, originales de **Gustavo Doré**. — Esta notable edición en un tomo casi folio, ricamente encuadernado con tapas alegóricas, se vende al precio de 35 pesetas en la casa editorial de Montaner y Simón, Aragón, 255, Barcelona.

Dentición
JARABE DELABARRE
 JARABE SIN NARCÓTICO
 FACILITA la SALIDA de los DIENTES
 y previene todos los accidentes de la primera Dentición.

Establecimientos FUMOZE, 78, Faub^g Saint-Denis, PARIS, y en las Principales Farmacias del Globo.

PATE EPILATOIRE DUSSE

destruye hasta las RAICES el VELLO del rostro de las damas (Barba, Bigote, etc.), sin ningún peligro para el cutis. 50 Años de Éxito, y millares de testimonios garantizan la eficacia de esta preparación. (Se vende en cajas, para la barba, y en 1/2 cajas para el bigote ligero). Para los brazos, empleese el **PILLORE DUSSE**. 1, rue J.-J. Rousseau, Paris.

IMP. DE MONTANER Y SIMÓN